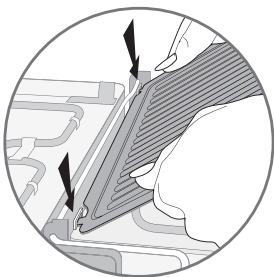


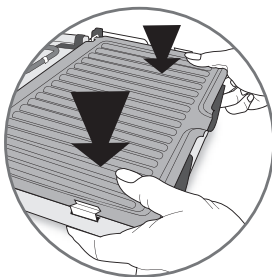
ULTRACOMPACT GRILL

FR
ES
PT
EN
AR
FA

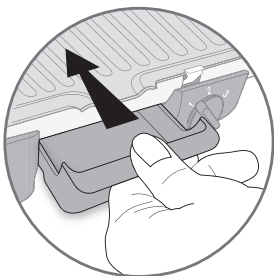




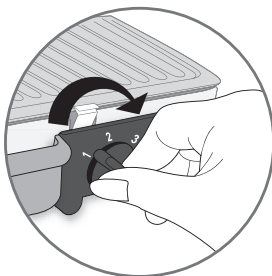
1



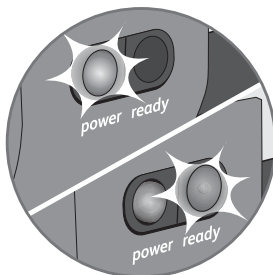
2



3

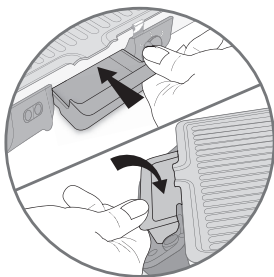


4

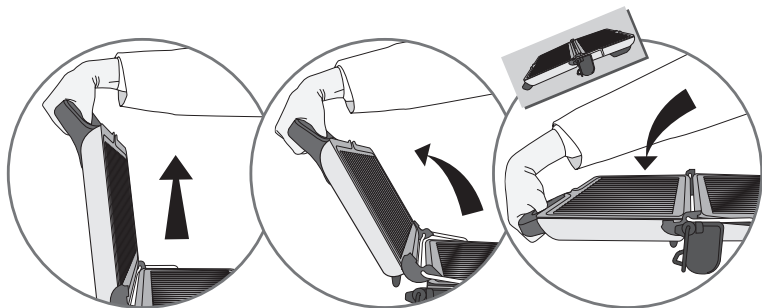


5a

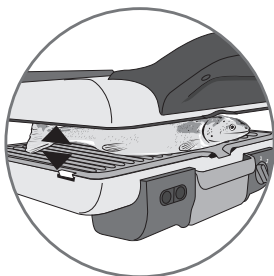
5b



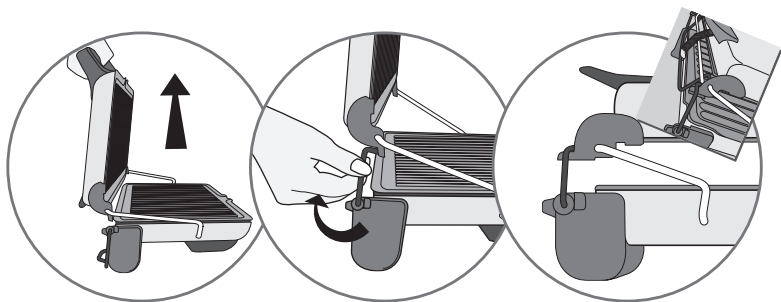
6



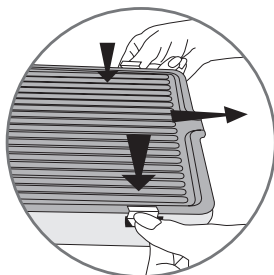
7



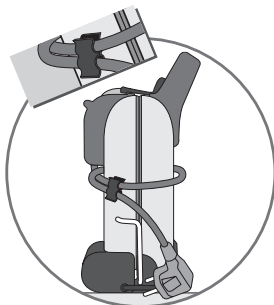
8



9*



10



11

* selon modèle / según el modelo / consoante o modelo / depending on the model / بحسب الموديل / بحسب مدل

Merci d'avoir acheté cet appareil. Lire attentivement et garder à portée de main les instructions de cette notice, communes aux différentes versions suivant les accessoires livrés avec votre appareil.

Pour votre sécurité, cet appareil est conforme aux normes et réglementations applicables (Directives Basse Tension, Compatibilité électromagnétique, Matériaux en contact avec les aliments, Environnement, ...).

Notre société se réserve le droit de modifier à tout moment, dans l'intérêt du consommateur, les caractéristiques ou composants de ses produits. Tout aliment liquide ou solide entrant en contact avec les pièces marquées du logo  ne peut être consommé.

Prévention des accidents domestiques

- Cet appareil n'est pas prévu pour être utilisé par des personnes (y compris les enfants) dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites, ou des personnes dénuées d'expérience ou de connaissance, sauf si elles ont pu bénéficier, par l'intermédiaire d'une personne responsable de leur sécurité, d'une surveillance ou d'instructions préalables concernant l'utilisation de l'appareil. Il convient de surveiller les enfants pour s'assurer qu'ils ne touchent pas et ne jouent pas avec l'appareil.
 - La température des surfaces accessibles peut être élevée lorsque l'appareil est en fonctionnement.
Ne pas toucher les surfaces chaudes de l'appareil.
 - Ne jamais brancher l'appareil lorsqu'il n'est pas utilisé.
 - Si un accident se produit, passez de l'eau froide immédiatement sur la brûlure et appelez un médecin si nécessaire.
 - Les fumées de cuisson pourraient être dangereuses pour des animaux ayant un système de respiration particulièrement sensible, comme les oiseaux. Nous conseillons aux propriétaires d'oiseaux de les éloigner du lieu de cuisson.
-
- L'appareil est prohibé à l'extérieur. Cet appareil est destiné uniquement à un usage domestique. Il n'a pas été conçu pour être utilisé dans les cas suivants qui ne sont pas couverts par la garantie :
 - dans les coins cuisines réservés au personnel des magasins, bureaux et autres environnements professionnels
 - dans les fermes
 - par les clients des hôtels, motels et autres environnements à caractère résidentiel
 - dans les environnements de type chambre d'hôtes
- ### Nettoyage
- Vérifier que l'appareil est froid et débranché avant le nettoyage.
 - L'appareil et son cordon ne passent pas au lave-vaisselle.
 - Les plaques et le tiroir de récupération des graisses passent au lave-vaisselle.
 - La résistance ne se nettoie pas. Si elle est vraiment sale, attendez son complet refroidissement et la frotter avec un chiffon sec.
-
- ### 1
- Enlever tous les emballages, autocollants ou accessoires divers à l'intérieur comme à l'extérieur de l'appareil.
 - Ne jamais placer votre appareil directement sur un support fragile (table en verre, nappe, meuble verni...) ou sur un support de type bulgomme.
 - Pour éviter la surchauffe de l'appareil, ne pas le placer dans un coin ou contre un mur.
 - Toujours mettre l'appareil hors de portée des enfants.
 - Veillez à l'emplacement du cordon avec ou sans rallonge, prendre toutes les précautions nécessaires afin de ne pas gêner la circulation des convives autour de la table de telle sorte que personne ne s'enraille dedans.
 - Ne jamais placer l'appareil sous un meuble fixé au mur ou une étagère ou à côté de matériaux inflammables comme des stores, des rideaux, des tentures.
 - Lors de la première utilisation, laver les plaques, verser un peu d'huile sur la plaque et l'essuyer avec un chiffon doux.
 - Veillez à ce que les plaques soient stables, bien positionnées et bien clipsées sur la base de l'appareil. N'utilisez que les plaques fournies ou acquises auprès du centre de service agréé.
-
- ### 2
- Dérouler entièrement le cordon.
 - Vérifier que l'installation électrique est compatible avec la puissance et la tension indiquées sous l'appareil.
 - Ne brancher l'appareil que sur une prise avec terre incorporée.
 - Si une rallonge électrique doit être utilisée :
 - elle doit être de section au moins équivalente et avec prise de terre incorporée ;
 - prendre toutes les précautions nécessaires afin que personne ne s'enraille dedans.
 - Si le câble d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, son service après-vente ou une personne de qualification similaire afin d'éviter tout danger.
 - À la première utilisation, un léger dégagement d'odeur et de fumée peut se produire pendant les premières minutes.
 - Cet appareil n'est pas destiné à être mis en fonctionnement au moyen d'une minuterie extérieure ou par un système de commande à distance séparé.
 - Pour conserver les qualités anti-adhésives du revêtement, éviter de laisser chauffer trop longtemps à vide.
-
- ### 3
- Ne pas déplacer l'appareil durant son utilisation.
 - Pour éviter toute dégradation de votre produit ne jamais réaliser de recettes flambées sur celui-ci.
 - Le voyant orange s'éteindra et se rallumera régulièrement au cours de l'utilisation pour indiquer que la température est maintenue.
 - Pour éviter de détériorer les plaques, utiliser celles-ci uniquement sur l'appareil pour lequel elles ont été conçues (ex : ne pas les mettre dans un four, sur le gaz ou une plaque électrique...).
 - Ne pas poser d'ustensile de cuisson sur les surfaces de cuisson de l'appareil.
 - Pour préserver le revêtement de la plaque de cuisson, toujours utiliser une spatule plastique ou en bois.
 - Ne jamais interposer de feuille d'aluminium ou tout autre objet entre les plaques et les aliments à cuire de la version Classic.
 - Ne pas retirer le tiroir de récupération de graisses pendant la cuisson. Si le tiroir de récupération de graisse est plein durant la cuisson, laisser refroidir le produit avant de le vider.
 - Ne jamais utiliser l'appareil sans surveillance.

- Les plaques ne doivent jamais être manipulées à chaud. Laisser refroidir l'appareil minimum 2h dans la position utilisée pour la cuisson.
- Cet appareil ne doit pas être immergé. Ne jamais plonger dans l'eau l'appareil ni le cordon.
- Ne pas poser la plaque chaude sous l'eau ou sur une surface fragile.
- Ne pas porter l'appareil par la poignée ou les fils métalliques.

**Participons à la protection de l'environnement !**

- ① Votre appareil contient de nombreux matériaux valorisables ou recyclables.
- ➔ Confiez celui-ci dans un point de collecte pour que son traitement soit effectué.

Le agradecemos que haya comprado este aparato. Leer atentamente y guardar al alcance de la mano las instrucciones de este folleto, comunes a las diferentes versiones según los accesorios suministrados con el aparato.

Para su seguridad, este aparato es conforme a las normas y reglamentaciones aplicables (Directivas Baja Tensión, Compatibilidad Electromagnética, Materiales en contacto con alimentos, Medio Ambiente...).

Nuestra sociedad se reserva el derecho de modificar en cualquier momento, en interés del consumidor, características o componentes de los productos.

Cualquier alimento sólido o líquido que entre en contacto con piezas marcadas con el logo  no podrá ser consumido.

Prevención de los accidentes domésticos

- Este aparato no está previsto para ser utilizado por personas (incluso niños) cuyas capacidades físicas, sensoriales o mentales estén reducidas, o personas provistas de experiencia o de conocimiento, excepto si han podido beneficiarse a través de una persona responsable de su seguridad, de una vigilancia o instrucciones previas referentes al uso del aparato. Hay que vigilar a los niños para asegurarse de que no juegan con el aparato.
 - La temperatura de las superficies accesibles puede aumentar cuando el aparato esté en funcionamiento.
 - El aparato no debe usarse en el exterior. Este aparato se ha diseñado únicamente para un uso doméstico. El aparato no se ha diseñado para ser utilizado en los siguientes casos, que no están cubiertos por la garantía:
 - en zonas de cocina reservadas al personal en tiendas, oficinas y demás entornos profesionales,
 - en granjas,
 - por los clientes de hoteles, moteles y demás entornos de tipo residencial,
 - en entornos de tipo casas de turismo rural.
- ### Limpieza
- Verifique que el aparato esté frío y desconectado antes de la limpieza.
 - El aparato y el cordón no se pueden lavar en el lavavajillas.
 - Las placas y la bandeja recogedora de grasa pueden lavarse en el lavavajillas.
 - La resistencia no se limpia. Si está muy sucia, esperar a que esté totalmente fría y frotarla con un trapo seco.
- ### 1
- Retire todos los embalajes, pegatinas o accesorios tanto de dentro como de fuera del aparato.
 - No coloque nunca el aparato directamente sobre un soporte frágil (mesa de cristal, mantel, mueble barnizado...) o sobre un soporte blando, tipo mantel de plástico.
 - Para evitar el sobrecalentamiento del aparato, no lo coloque en una esquina o contra la pared.
 - Guardar siempre el aparato fuera del alcance de los niños.
 - Velar por la ubicación del cable con o sin alargador, tomar todas las precauciones necesarias para no molestar la circulación de los comensales alrededor de la mesa de modo que nadie tropiece.
 - No coloque nunca el aparato debajo de un mueble colgado en la pared o de una estantería o al lado de materiales inflamables como estores, cortinas, elementos colgantes.
 - En la primera utilización, lavar las placas, verter un poco de aceite sobre las placas y secarlo con un paño suave.
 - Cuidar que las placas sean estables, estén bien posicionadas y bien fijadas con clips en el aparato. Sólo utilice las placas suministradas con el aparato o adquiridas en el Centro de Servicio Aprobado.
- ### 2
- No toque nunca las superficies calientes del electrodoméstico.
 - No conecte nunca el aparato cuando no lo esté utilizando.
 - Si se produce un accidente, deje correr agua fría inmediatamente sobre la quemadura y acuda a un médico si fuera necesario.
 - Los humos causados por la cocción pueden ser peligrosos para los animales que tengan un sistema respiratorio particularmente sensible, como los pájaros. Aconsejamos a los propietarios de pájaros que los dejen del lugar donde se realiza la cocción.
- ### 3
- Desenrosque completamente el cable.
 - Compruebe que la instalación eléctrica es compatible con la potencia y la tensión indicadas debajo del aparato.
 - Sólo conecte el aparato a un enchufe con toma de tierra.
 - Si es necesario utilizar una extensión para el cable:
 - el mismo debe ser de sección al menos equivalente y con toma de tierra incorporada;
 - tome todas las precauciones para asegurarse que las personas no tropiezan con el cable.
 - Si el cable de alimentación está dañado, éste tiene que ser sustituido por el fabricante, o en un Servicio Técnico autorizado, o una persona cualificada, para evitar cualquier peligro.
 - En la primera utilización, podrá producirse un ligero desprendimiento de olor y de humo durante los primeros minutos.
 - Este aparato no está destinado para ser puesto en marcha mediante un reloj exterior o un sistema de mando a distancia separado.
 - Para conservar las cualidades antiadherentes del revestimiento, no caliente el aparato demasiado tiempo en vacío.
- ### 3
- No desplace el aparato durante su utilización.
 - A fin de evitar cualquier deterioro de su producto, nunca realice ninguna receta flameada encima del mismo.
 - El piloto naranja se apagará y se encenderá regularmente durante el uso para indicar que la temperatura se mantiene.
 - Para evitar deteriorar las placas, utilizarlas únicamente en el aparato para las que han sido diseñadas (ej: no poner en un horno, sobre el gas o sobre una placa eléctrica...).
 - No colocar utensilios de cocción sobre las superficies de cocción del aparato.
 - Para preservar el revestimiento de la placa de cocción, utilizar siempre una espátula de plástico o madera.
 - No colocar nunca papel de aluminio o cualquier otro objeto entre la placa o la rejilla y los alimentos a cocer en la versión Classic.
 - No sacar nunca la bandeja recoge-jugos durante la cocción. Si la bandeja está llena durante la cocción, deje enfriar el aparato antes de vaciarla.
 - No utilice nunca el aparato sin vigilancia.

- Las placas nunca deben manipularse en caliente. Dejar enfriar el aparato como mínimo 2h en la posición utilizada para la cocción.
- Este aparato no debe sumergirse nunca en el agua. No sumerja nunca el aparato ni el cable en el agua.
- No poner la placa caliente bajo el agua o sobre una superficie frágil.
- No llevar el aparato por la empuñadura o los cables metálicos.



ii Participe en la conservación del medio ambiente !!

① Su electrodoméstico contiene materiales recuperables y/o reciclables.

➔ Entréguelo al final de su vida útil, en un Centro de Recogida Específico o en uno de nuestros Servicios Oficiales Post Venta donde será tratado de forma adecuada.

Parabéns por ter adquirido este aparelho. Leia com atenção o manual de instruções e guarde-o para futuras utilizações. Este manual é comum às diferentes versões, consoante os acessórios entregues com o seu aparelho.

Para sua segurança, este aparelho está em conformidade com as normas e regulamentações aplicáveis (Directivas de Baixa Tensão, Compatibilidade Electromagnética, Materiais em contacto com os alimentos, Ambiente...).

A nossa empresa reserva-se o direito de modificar a qualquer momento, no interesse dos consumidores, as características ou os componentes deste produto.

Qualquer alimento sólido ou líquido que entre em contacto com as peças marcadas com o símbolo  não deverá ser consumido.

PT

Prevenção de acidentes domésticos

- Este aparelho não foi concebido para ser utilizado por pessoas (incluindo crianças) cujas capacidades físicas, sensoriais ou mentais se encontram reduzidas, ou por pessoas com falta de experiência ou conhecimento, a não ser que tenham sido devidamente acompanhadas e instruídas sobre a correcta utilização do aparelho, pela pessoa responsável pela sua segurança. É importante vigiar as crianças por forma a garantir que as mesmas não brinquem com o aparelho.
 - A temperatura das superfícies acessíveis pode subir quando o aparelho estiver a funcionar.
Não toque nas partes quentes do aparelho.
 - Nunca ligue o aparelho se não estiver a ser utilizado.
 - Em caso de acidente, passe imediatamente a queimadura por água fria e consulte um médico caso seja necessário.
 - Os fumos de cozedura podem ser perigosos para os animais com um sistema respiratório particularmente sensível, como os pássaros. Aconselhamos os proprietários de pássaros a afastá-los do local de cozedura.
- ### 2
- Desenrole o cabo por completo.
 - Certifique-se que a instalação eléctrica é compatível com a potência e a tensão indicadas por baixo do aparelho.
 - O aparelho apenas deve ser ligado a uma tomada com terra incorporada.
 - Se utilizar uma extensão:
 - a secção da mesma deve ser pelo menos equivalente e com tomada de terra incorporada;
 - tomar as devidas precauções para ninguém tropeçar.
 - Se o cabo de alimentação se encontrar de alguma forma danificado o mesmo deverá ser substituído pelo fabricante, Serviço de Assistência Técnica autorizado ou por uma pessoa qualificada por forma a evitar qualquer tipo de perigo para o utilizador.
 - Aquando da primeira utilização, pode ocorrer uma ligeira libertação de cheiro e de fumo durante os primeiros minutos.
 - Este aparelho não se destina a ser colocado em funcionamento por meio de um temporizador exterior ou de um sistema de controlo à distância separado.
 - Para conservar as qualidades antiaderentes do revestimento, evite deixar aquecer demasiado tempo vazio.
- ### 3
- Não desloque o aparelho no decorrer da sua utilização.
 - Para evitar a degradação do seu aparelho, não realize receitas flambeadas no mesmo.
 - O indicador luminoso cor de laranja pisca regularmente durante a utilização para indicar que a temperatura é mantida.
 - Para evitar danificar as placas, utilize-as apenas sobre o aparelho para as quais elas foram concebidas (ex: não as colocar dentro do forno, sobre um bico de gás ou placa eléctrica ...).
 - Não coloque utensílios de cozedura sobre as superfícies de cozedura do aparelho.
 - Para preservar o revestimento da placa de cozedura, utilize sempre uma espátula de plástico ou madeira.
 - Não utilize papel de alumínio nem qualquer outro objecto entre as placas e os alimentos a serem cozinhados no modelo Classic.
 - Nunca retire a gaveta de recolha de sucos durante a cozedura. Se a gaveta de recolha de sucos ficar cheia durante a cozedura, deixe o aparelho arrefecer antes de a esvaziar.
 - Nunca utilize o aparelho sem vigilância.
- ### 1
- Retire todas as embalagens, autocolantes ou acessórios tanto no interior como no exterior do aparelho.
 - Nunca coloque o aparelho directamente sobre um suporte delicado (mesa de vitor, toalha, móvel envernizado...) ou sobre um suporte mole, do tipo toalha plástica.
 - Para evitar o sobreaquecimento do aparelho, não o instale num canto ou contra uma parede.
 - Mantenha o aparelho fora do alcance das crianças.
 - Certifique-se que coloca o cabo de alimentação, com ou sem extensão, de maneira a não impedir a circulação dos convidados à volta da mesa, por forma a que ninguém tropece.
 - Nunca instale o aparelho por baixo de um móvel fixado à parede, numa prateleira ou ao lado de materiais inflamáveis, como estores, cortinas e cortinados.
 - Aquando da primeira utilização, lave as placas, deite um pouco de óleo na placas e limpe-as com um pano macio.
 - Há que ter em atenção a estabilidade das placas, colocá-las correctamente e fixá-las bem no aparelho. Utilize apenas as placas incluídas com o aparelho ou adquiridas junto de um Serviço de Assistência Técnica autorizado.

- As placas nunca devem ser manipuladas enquanto estiverem quentes. Deixe arrefecer o aparelho no mínimo 2 h na posição utilizada para a cozedura.
- Este aparelho não deve ser submergido em água. Nunca coloque o aparelho ou o cabo eléctrico dentro de água.
- Não coloque a placa quente dentro de água ou sobre uma superfície frágil.
- Não transporte o aparelho segurando pela pega ou pelos fios metálicos.

**Protecção do ambiente em primeiro lugar!**

- ① O seu produto contém materiais que podem ser recuperados ou reciclados.
- ➡ Entregue-o num ponto de recolha para possibilitar o seu tratamento.

Thank you for buying this appliance. Read the instructions in this leaflet carefully and keep them within reach. Any commercial use, inappropriate use or failure to comply with the instructions, the manufacturer accepts no responsibility and the guarantee will not apply.

For your safety, this product conforms to all applicable standards and regulations (Low Voltage Directive, Electromagnetic Compatibility, Food Compliant Materials, Environment, ...).

Our company has an ongoing policy of research and development and may modify these products without prior notice.

Do not consume foodstuff that comes into contact with the parts marked with  logo.

EN

Prevention of accidents at home

- This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by an adult responsible for their safety. Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
- Accessible surface temperatures can be high when the

appliance is operating.

Never touch the hot surfaces of the appliance.

- Never leave the appliance plugged in when not in use.
- If an accident occurs, rinse the burn immediately with cold water and call a doctor if necessary.
- Cooking fumes may be dangerous for animals which have a particularly sensitive respiratory system, such as birds. We advise bird owners to keep them away from the cooking area.

- The appliance must not be used outside. This appliance is intended for domestic household use only. It is not intended to be used in the following applications, and the guarantee will not apply for :

- staff kitchen areas in shops, offices and other working environments;
- farm houses;
- by clients in hotels, motels and other residential type environments;
- bed and breakfast type environments.

Cleaning

- Check that the appliance is cooled and disconnected before cleaning.
- The appliance and its power supply cord must not be put in the dishwasher.
- The plates and the drip tray are dishwasher safe.
- The heating coil is not to be cleaned. If it is really dirty, wait until it has cooled down and wipe with a dry cloth.

1

- Remove all packaging materials, stickers and accessories from the inside and the outside of the appliance.
- Never place the appliance directly on a fragile surface (glass table, tablecloth, varnished furniture, etc.) or on a soft surface such as a tea-towel.
- To prevent the appliance from overheating, do not place it in a corner or against a wall.
- Always keep out of the reach of children.
- Position the power cord carefully, whether an extension is used or not, so that guests can move freely around the table without tripping over it.
- Never place the appliance under a cupboard attached to a wall or a shelf or next to inflammable materials such as blinds, curtains or wall hangings.
- On first use, wash the plates , pour a little cooking oil onto the plates and wipe with a soft cloth.
- Ensure that the plates are stable, well positioned and correctly clipped to the appliance. Only use the plates provided with the appliance or bought from an Approved Service Centre.

2

- Fully unwind the power cord.
- Make sure that the electric power supply is compatible with the power rating and voltage indicated on the bottom of the appliance.
- Always plug the appliance into an earthed socket.
- If an extension cord is used:
 - make sure to choose an extension cord of equivalent diameter with an earthed socket.
 - take all necessary precautions to prevent anyone tripping over an extension cord.
- If the power supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer or its service agent or a similarly qualified person in order to avoid a hazard.
- On first use, there may be a slight odour and a little smoke during the first few minutes.
- This appliance is not intended to be operated by means of an external timer or separate remote-control system.
- To preserve the non-stick properties of the coating, avoid excessive pre-heating with the appliance empty.

3

- Do not move the appliance when in use.
- To avoid spoiling your product, do not use flambé recipes in connection with it at any time.
- The orange light will blink regularly while the appliance is in use to indicate that the temperature is being maintained.
- To prevent damage to the plates, only use them on the appliance for which they were designed (e.g., do not place in an oven, on the gas ring or electric hot-plate, etc.).
- Do not place cooking utensils on the cooking surfaces of the appliance.
- Always use a wooden or plastic spatula to avoid damaging the cooking plate.
- Do not use aluminium foil or other objects between the plates and the food being cooked of the Classic version.
- Do not remove the grease collection tray while cooking. If the grease collection tray becomes full when cooking : let the appliance cool down before emptying.
- Never leave the appliance unattended when in use.

- The plates should never be handled hot. Leave to cool for at least 2 hours in the position used for cooking.
- Do not immerse the appliance in water. Never immerse the appliance or power supply cord in water.
- Do not place the hot plates under water or on a fragile surface.
- Do not carry the appliance by the handle or metallic wires.

**Environment protection first !**

- ① Your appliance contains valuable materials which can be recovered or recycled.
- ➔ Leave it at a local civic waste collection point.

- يجب أن لا تتعامل مع الأطباق الساخنة. اتركها لتبرد مدة ساعتين على الأقل في الموقع المُستعمل للطهي.
- لا تغمر المنتج بالماء. لا تغمر المنتج أو السلك الكهربائي التابع له بالماء.
- لا تضع الأطباق الساخنة تحت الماء أو فوق سطح هئ.
- لا تحمل المنتج بواسطة المقبض.

حماية البيئة أولاً!

يحتوي هذا المنتج على الكثير من المواد القيمة التي يمكن تصليحها أو إعادة تصنيعها. يرجى إيداعه لدى المركز المدني لتجميع المهملات.



شكراً لشارك هذا المنتج، الذي صُمم خصيصاً للاستعمال المنزلي فقط يُرجى قراءة التعليمات في هذه النشرة بعناية والاحتفاظ بها في متناول اليد.
تُطوَّق هذه التعليمات علياً على كل الموديلات بحسب الملحقات المرفقة مع المنتج.
من أجل سلامتك، يخضع هذا المنتج لجميع الأحكام والمعايير (قانون التيار الكهربائي المنخفض، قانون التوافقية الكهرومغناطيسية، قوانين المواد ذات الصلة بالطعام، قوانين البيئة....).
تتبع نيفال سياسة البحث والتطوير لمنتجاتها باستمرار وقد تقوم هذه المنتجات بدون إشعار مسبق.
إن المواد الغذائية الصلبة منها والسائلة التي تلامس الأجزاء التي تحمل الشعار  يُحظر تناولها.

تجنباً للحوادث المنزلية

- لم يُعد هذا المنتج للاستعمال بواسطة أشخاص (بمن فيهم الأطفال) ممن لا يتمتعون بالفترة الجسدية، أو بالإمكانات العقلية، أو إذا كانوا يعانون من القصور أو النقص في الخبرة، ما لم يكونوا تحت رعايته شخص لديه المعرفة التامة والدراسة في استعمال هذا المنتج، من أجل سلامتهم. يجب مراقبة الأطفال والتأكد دائماً أنهم لا يتخون من المنتج مجالاً للعب.
- قد تكون أسطح المنتج الظاهرة ذات حرارة عالية أثناء تشغيله، لا تلمس
- أسطح المنتج الحارة.
- لا تترك المنتج دون عابثك إن لم يكن قيد الاستعمال.
- إن حصل أي حادثة، اغسل مكان الحرق فوراً بماء البارد، واستدع الطبيب إذا لزم الأمر.
- قد تكون روائح الطهي خطرة على بعض الحيوانات ذات الحساسية الفائقة في جهازها التنفسي كالطيور. نحن ننصح أصحاب الطيور بإبقاء طيورهم بعيدة عن أماكن الطهي.

- يجب أن لا يُستعمل هذا المنتج خارج المنزل.
- صُمم هذا المنتج للاستعمال في المنازل فقط. ولم يصمم للاستعمال في الأماكن والأحوال المُدرجة آنه، وتسقط الضمانة في حال استعمال المنتج في الأماكن التالية:
- المطابخ المُخصصة للموظفين، المحلات التجارية، المكاتب وأماكن العمل المُشابهة الأخرى؛
- المزارع؛
- في الفنادق بواسطة النزلاء، في الفنادق الشعبية و الأماكن المُشابهة؛
- في صالات الاستقبال وتقديم الطعام.

التنظيف

- تأكد بأن المنتج قد أصبح بارداً، ومنفصل عن التيار الكهربائي قبل عملية التنظيف.
- لا تضع المنتج والسلك الكهربائي التابع له في جلاية الصحون.
- لوحات الطهي وصينية تجميع عصائر الطعام يمكن تنظيفهم في جلاية الصحون.
- ملف عنصر التسخين الكهربائي لا يُنظف. فإن كان متسخاً بالفعل، انتظر إلى أن يبرد تماماً، ثم امسحه بقطعة قماش جافة.

1

- انزع مواد التغليف، المصقات والملحقات من داخل وخارج المنتج.
- لا تضع المنتج مباشرة على الأسطح الهشة (طاولة زجاجية، مفروش طويلة، أثاث الموبيليا...). كما يُرجى تجنب وضع المنتج على سطح ناعم مثل مفارش أطقم الشاي.
- لكي تجنب المنتج الحرارة المفرطة، لا تضعه في زاوية أو بمواجهة جدار.
- حافظ على المنتج بعيداً عن متناول الأطفال.
- اضبط مرور السلك الكهربائي بعناية، في حال استعمال وصلة كهربائية أو لا، وبحيث لا يتعارض مع مرور الأشخاص أو يُعزل سيرهم حول الطاولة.
- لا تضع المنتج تحت لوح من الورق المقوى (الكرتون)، مُركب على حائط أو رف، أو بالقرب من مواد سريعة الاشتعال كالستائر، والسواتر وملفات الجدران.
- قبل الاستعمال للمرة الأولى يُفضل الطبق، اسك قليلاً من الزيت داخل الوجه وامسح بقطعة قماش ناعمة.
- يُرجى التأكد تماماً بأن الأطباق ثابتة، وتأخذ موقعها الصحيح في المنتج. استعمال فقط الأطباق المرفقة مع المنتج، أو المُشتراة من مركز خدمة مُعتمد.

2

- مدد السلك الكهربائي إلى آخره.
- تأكد من أن قوة التيار عندك تتناسب مع قوة المنتج المذكورة على قعر المنتج.
- أوصل المنتج دائماً في مقبس كهربائي مؤرض.
- في حال لزم الأمر، يُرجى استعمال وصلة كهربائية مؤرّضة ذات سلك كهربائي لا يقل قطره عن قطر السلك التابع للمنتج. يُرجى أخذ جميع الاحتياطات لتجنب وضعها في طريق أحد.
- إذا كان السلك الكهربائي ثاقفاً، يجب استبداله بواسطة المُصنع أو بواسطة مركز الخدمة لدى الوكيل المُعتمد، أو بواسطة شخص لديه الكفاءة للقيام بهذا العمل تجنباً للأخطار.
- عند الاستعمال للمرة الأولى، قد يصدر عن المنتج قليلاً من الرائحة وقليل من الدخان أثناء الدقائق القليلة الأولى. هذا أمر طبيعي.
- لم يُعد هذا المنتج لكي يعمل بواسطة مؤقت خارجي أو بواسطة نظام تشغيل عن بعد.
- لكي تحافظ على جودة الطبخة الغير لاصقة، تجنب الإفراط في فترة التسخين التمهيدي عندما يكون المنتج فارغاً.

3

- لا تحرك المنتج أثناء الاستعمال.
- تجنباً لإتلاف المنتج، يُرجى عدم استعماله للوصفات التي تتطلب اللهب على المكونات في أي وقت.
- عندما يكون المنتج قيد الاستعمال، سوف يومض الضوء البرتقالي بانتظام، للإشارة بأن درجة الحرارة قد ضُبطت.
- تجنباً لإعطاب الطبق: استعماله فقط على الدعامات المُصممة خصيصاً لذلك (مثلاً: لا تستعمله داخل فرن، أو على موقد غاز أو سخان كهربائي، أو غير ذلك).
- لا تضع أدوات وأنية الطهي على أماكن الطهي في المنتج.
- استعمل دائماً أدوات الطهي الخشبية أو البلاستيكية تجنباً للإضرار بلوحة الطهي.
- لا تستعمل رقائق الألمنيوم أو أية أشياء أخرى بين أطباق الطهي والطعام المُعد الطهي في الإصدار التقليدي.
- لا تترك صينية تجميع الدهون من المنتج أثناء الطهي. إذا أمثلت صينية تجميع الدهون: اترك المنتج ليبرد تماماً قبل تفريغها.
- لا تترك المنتج غير مراقب أثناء الاستعمال.

- از استفاده از ظروف داغ اکیدا خودداری شود. جهت پخت، حداقل دو ساعت برای سرد شدن فراهم کنید.
- دستگاه را در آب فرو نگیرید. هرگز دستگاه و یا سیم برقی آن را داخل آب فرو نبرید.
- از قرار دادن بشقاب داغ بر روی سطوح شکننده و یا زیر آب اکیدا خودداری نمایید.
- انجام شده توسط دستگاه کنترل حمل نیست.

حفاظت از محیط زیست در درجه اول!

دستگاه شما شامل مواد ذی قیمتی است که امکان احیاء یا بازیافت آن‌ها وجود دارد. وسیله برقی را در نقاط مخصوص جمع‌آوری قرار دهید.



از خرید این وسیله بمنظور مصرف خانگی متشکریم. توصیه‌های موجود در کتابچه را با دقت مطالعه نموده و در دسترس نگهدارید. این توصیه‌ها برای هر مدلی از ابزارهای موجود در وسیله شما یکبار برده می‌شود.

برای حفظ ایمنی شما، این محصول از استاندارد و قوانین اجرا (مانند کاربرد ولتاژ پائین، تطابق الکترومغناطیسی، استفاده از مصالح مناسب در تماس با مواد غذایی، محیط زیست، ...) برخوردار است. شرکت ما با تحقیق و توسعه مداوم، می‌تواند بدون اطلاع قبلی به اصلاح محصولات بپردازد. از مصرف هرگونه مواد غذایی مایع یا جامد، پس از تماس با قسمت‌هایی که با علامت **X** مشخص شده‌اند، اکیداً اجتناب نمایید.

پیشگیری از حوادث در خانه

- از استفاده این وسیله توسط افرادی (شامل کودکان) با توانایی کم جسمانی، حسی و روانی یا ندانش تجربه و دانش کافی باید اجتناب شود، مگر آنکه کاربرد آن با نظارت و آموزش فرد مسئول و محافظ آنان انجام گیرد. با نظارت بر کودکان، می‌توان از بازی نکردن آن‌ها با وسیله مطمئن شد.
- حرارت بدنه دستگاه در زمان استفاده افزایش می‌یابد. از دست زدن به بدنه وسیله اکیداً خودداری نمایید.
- در زمان استفاده از وسیله با اتصال آن به برق، هرگز آن را بدون مراقبت رها نکنید.
- در زمان وقوع حادثه، محل سوختگی را فوراً با آب سرد شستشو داده و در صورت لزوم به پزشک مراجعه کنید.
- بخار غذا برای حیواناتی مانند پرندگان که دارای سیستم تنفسی حساس می‌باشند، خطرناک است. به صاحب پرندۀ توصیه می‌شود که آن‌ها را دور از محل پخت و پز نگهدارد.

از کاربرد دستگاه در محیط خارجی خودداری کنید. این دستگاه صرفاً بمنظور استفاده خانگی طراحی شده است. این وسیله جهت استفاده در موارد ذیل طراحی نشده و در صورت استفاده، گارانتی قابل اجرا نخواهد بود:

- آشپزخانه کارکنان در مغازه، دفتر کار و سایر محیط‌های کار
- خانه در مزرعه
- استفاده توسط مشتریان در هتل، محل و سایر مکان‌های مسکونی
- محیط تخته‌واب و صرف صبحانه

تمیز کردن

- بررسی کنید که دستگاه سرد شده و قبل از تمیز کردن از برق کشیده شده است.
- دستگاه و سیم منبع برق نباید در ماشین ظرفشویی قرار داده شود.
- صفحات و سینی چکه در ماشین ظرفشویی در امن می‌باشند.
- سیم پیچ حرارتی نباید تمیز شود. اگر واقعاً کثیف باشد، صبر کنید تا سرد شود و با یک پارچه خشک پاک کنید.

1

- کلیه مواد به‌یمنی، برچسب‌ها و ابزار جانبی را از بیرون و درون دستگاه خارج نمایید.
- از قرار دادن دستگاه بطور مستقیم روی سطح شکننده (میز شیشه‌ای، رومیزی، میلمان ورنی) اکیداً خودداری شود. از استفاده از دستگاه روی سطح نرم مانند حوله آشپزخانه اجتناب کنید.
- برای جلوگیری از گرم شدن بیش از حد دستگاه، آن را در گوشه یا مقابل دیوار قرار ندهید.
- در همه حال از دسترس کودکان دور نگهداشته شود.
- چه از سیم رابط استفاده کنید یا خیر، وضعیت سیم برق را با دقت جاسازی کنید. بدین ترتیب مهمانان براحتی به دور میز و بنون برخورد به سیم، حرکت خوانده کرد.
- از قرار دادن آن زیر گنجه چسبیده به دیوار یا یک قفسه یا کنار مواد آتش‌زا مانند پرده یا اویزهای دیواری اکیداً اجتناب نمایید.
- قبل از اولین استفاده، بشقاب (ها) را بشوئید (عطف به پاراگراف بعد از استفاده)، کمی روغن روی بشقاب (ها) ریخته و با پارچه نرم خشک کنید.
- مطمئن شوید که ظروف بطور ثابت و در محل مناسب به دستگاه متصل شده‌اند. تنها از ظروفی استفاده نمایید که همراه دستگاه تعبیه شده است و یا از مرکز خدمات مجاز تهیه گردیده است.

2

- سیم برق را کاملاً باز کنید.
- از تطابق منبع برق رسانی با شدت جریان برق و ولتاژ مندرج در زیر دستگاه مطمئن شوید.
- در همه حال دستگاه را به پریز سه شاخه وصل کنید.
- در صورتیکه از سیم رابط استفاده شود: از انتخاب سیم رابط با اندازه مشابه پریز زمینی مطمئن شوید؛ احتیاط لازم برای اجتناب از راه رفتن بر روی آن رعایت شود.
- در صورت خراب شدن سیم منبع، باید توسط تولیدکننده یا نمایندگی خدمات یا شخص واجد شرایط تعویض شده تا از بروز خطر اجتناب شود.
- در زمان استفاده برای بار اول، کمی بوی و دود در چند دقیقه آغازین احساس می‌شود.
- این دستگاه نمی‌تواند با استفاده از یک ساعت خارجی یا سیستم کنترل از راه دور کار کند.
- برای نگهداری از پوشش نجیب، بالا بردن مرحله پیش گرمکن در دستگاه خالی اجتناب کنید.

3

- از حرکت دستگاه در زمان استفاده خودداری کنید.
- جهت اجتناب از خراب شدن محصول، از دستور غذا با مزه الکل در هر زمان استفاده ننمایید.
- چسبک زدن متلاوب چراغ نارنجی بهنگام کار دستگاه نشان‌دهنده تأمین حرارت است.
- از آسیب رسیدن به ظرف اجتناب کنید: قطری که نگهدارنده که به این منظور طراحی شده است استفاده کنید (برای مثال: روی اجاق گاز، مرکز گاز یا برق استفاده نکنید).
- وسایل آشپزی را روی سطوح پخت دستگاه قرار ندهید.
- همیشه از کفگیر چوبی یا پلاستیکی استفاده نموده تا از آسیب به ظرف پخت اجتناب شود.
- از کاربرد فویل آلومینیومی یا اشیاء دیگر در بین ظروف و غذاهائی که به روش سنتی پخته می‌شوند خودداری کنید.
- از خارج کردن سینی جمع‌کننده چربی در حین پخت خودداری گردد.
- در صورت پر شدن سینی جمع‌کننده چربی در حین پخت: دستگاه را قبل از تخلیه، برای سرد شدن رها کنید.
- هرگز دستگاه را در زمان استفاده، بدون مراقبت رها نکنید.

TEFAL/T-FAL INTERNATIONAL GUARANTEE : COUNTRY LIST



الجزائر ALGERIA	(0)41 28 18 53	سنة واحدة 1 year	www.tefal-me.com
ARGENTINA	0800-122-2732	2 años 2 years	GRUPE SEB ARGENTINA S.A. Billinghurst 1833 3° C1425DTK Capital Federal Buenos Aires
ՀԱՅԱՍՏԱՆ ARMENIA	(010) 55-76-07	2 տարի 2 years	ՓԲԸ "Գրուպպա ՄԵԲ", 125171, Մոսկվա, Լենինգրադյան խճուղի, 16A, շին.3
AUSTRALIA	02 97487944	1 year	GRUPE SEB AUSTRALIA PO Box 7535, Silverwater NSW 2128
ÖSTERREICH AUSTRIA	01 890 3476	2 Jahre 2 years	SEB ÖSTERREICH GmbH Campus 21 - Businesspark Wien Süd, Liebermannstr. A02 702 2345 Brunn am Gebirge
البحرين BAHRAIN	17716666	سنة واحدة 1 year	www.tefal-me.com
BANGLADESH	8921937	1 year	www.tefal.com
БЕЛАРУСЬ BELARUS	017 2239290	2 года 2 years	ЗАО «Группа СЕБ-Восток», 125171, Москва, Ленинградское шоссе, д. 16А, стр. 3
BELGIQUE BELGIE BELGIUM	070 23 31 59	2 ans 2 jaar 2 years	GRUPE SEB BELGIUM SA NV 25 avenue de l'Espérance - ZI 6220 Fleurus
BOSNA I HERCEGOVINA	Info-linija za potrošače 033 551 220	2 godine 2 years	SEB Développement Predstavništvo u BiH Vrazova 8/II 71000 Sarajevo
BRASIL BRAZIL	11 2915-4400	1 ano 1 year	SEB COMERCIAL DE PRODUTOS DOMÉSTICOS LTDA Rua Venâncio Aires, 433, Pompéia, São Paulo/SP
БЪЛГАРИЯ BULGARIA	0700 10 330	2 години 2 years	ГРУП СЕБ БЪЛГАРИЯ ЕООД бул. България 81 В, ет. 5 1404 София
CANADA	1-800-418-3325	1 an 1 year	GRUPE SEB CANADA 345 Passmore Avenue Toronto, ON, M1V 3N8
CHILE	12300 209207	2 años 2 years	GRUPE SEB CHILE Comercial Ltda Av. Providencia, 2331, Piso 5, Oficina 501 Santiago

COLOMBIA	01 8000 520022	2 años 2 years	GRUPE SEB COLOMBIA Apartado Aereo 172, Kilometro 1 Via Zipaquirá, Cajica Cundinamarca
HRVATSKA CROATIA	01 30 15 294	2 godine 2 years	SEB mku & p d.o.o. Vodnjanska 26, 10000 Zagreb
ČESKÁ REPUBLIK CZECH REPUBLIC	731 010 111	2 roky 2 years	Groupe SEB ČR s.r.o. Futurama Business Park (budova A) Sokolovská 651/136a 186 00 Praha 8
DANMARK DENMARK	44 663 155	2 år 2 years	GRUPE SEB NORDIC AS Tempovej 27, 2750 Ballerup
EESTI ESTONIA	668 1286	2 aastat 2 years	GRUPE SEB POLSKA Sp. z o.o. ul. Bukowińska 22b 02-703 Warszawa
مصر EGYPT	الخط الساخن: 16622	سنة واحدة 1 year	جروب سب إيجيبت طريق 14 مايو - سموحة الإسكندرية - مصر
SUOMI FINLAND	09 622 94 20	2 vuotta 2 years	Groupe SEB Finland Kutojantie 7, 02630 Espoo
FRANCE Continentale + Guadeloupe, Martinique, Réunion, Saint-Martin	09 74 50 47 74	1 an 1 year	GRUPE SEB France Service Consommateur Tefal 112 Ch. Moulin Carron, TSA 92002 69134 ECULLY Cedex
DEUTSCHLAND GERMANY	0212 387 400	2 Jahre 2 years	GRUPE SEB DEUTSCHLAND GmbH / KRUPS GmbH Herrnrainweg 5, 30607 Offenbach
ΕΛΛΑΔΑ GREECE	2106371251	2 χρόνια 2 years	SEB GROUPE ΕΛΛΑΔΟΣ Α.Ε. Οδός Καβαλιέρη 7 Τ.Κ. 145 64 Κ. Κηφισιά
香港 HONG KONG	8130 8998	1 year	SEB ASIA Ltd. Room 903, 9/F, South Block, Skyway House 3 Sham Mong Road, Tai Kok Tsui, Kowloon, Hong-Kong
MAGYARORSZÁG HUNGARY	06 1 801 8434	2 év 2 years	GRUPE SEB CENTRAL EUROPE Kft. Táviró köz 4 2040 Budaörs
INDONESIA	+62 21 5793 6881	1 year	GRUPE SEB INDONESIA (Representative office) Sudirman Plaza, Plaza Marein 8th Floor JL Jendral Sudirman Kav 76-78, Jakarta 12910, Indonesia
ITALIA ITALY	199207354	2 anni 2 years	GRUPE SEB ITALIA S.p.A. Via Montefeltro, 4 20156 Milano
日本 JAPAN	0570 077 772	1 year	株式会社グループセブジャパン 〒144-0042 東京都大田区羽田旭町 11-1 羽田クロノゲート事務棟 5F
الأردن JORDAN	5665505	سنة واحدة 1 year	www.tefal-me.com

ҚАЗАҚСТАН KAZAKHSTAN	727 378 39 39	2 жыл 2 years	ЖАҚ «Группа СЕБ- Восток» 125171, Мәскеу, Ленинградское шоссе, 16А, 3 үйі
한국어 KOREA	1588-1588	1 year	(유)그룹 세브 코리아 서울시 종로구 청계천로 35 서린빌딩 2 층 110-790
الكويت KUWAIT	24831000	سنة واحدة 1 year	www.tefal-me.com
LATVJA LATVIA	6 616 3403	2 gadi 2 years	GRUPE SEB POLSKA Sp. z o.o. ul. Bukowińska 22b, 02-703 Warszawa
لبنان LEBANON	4414727	سنة واحدة 1 year	www.tefal-me.com
LIETUVA LITHUANIA	5 214 0057	2 metai 2 years	GRUPE SEB POLSKA Sp. z o.o. ul. Bukowińska 22b, 02-703 Warszawa
LUXEMBOURG	0032 70 23 31 59	2 ans 2 years	GRUPE SEB BELGIUM SA NV 25 avenue de l'Espérance - ZI 6220 Fleurus
МАКЕДОНИЈА MACEDONIA	(02) 20 50 319	2 години 2 years	Groupe SEB Bulgaria EOOD Office 1, floor 1, 52G Borovo St., 1680 Sofia - Bulgaria ГРУП СЕБ БЪЛГАРИЯ ДООЕЛ Ул. Борово 52 Г, сп. 1, офис 1, 1680 София, България
MALAYSIA	603 7802 3000	2 years	GRUPE SEB MALAYSIA SDN. BHD Unit No. 402-403, Level 4, Uptown 2, No. 2, Jalan SS21/37, Damansara Uptown, 47400, Petaling Jaya, Selangor D.E. Malaysia
MEXICO	(01800) 112 8325	1 año 1 year	Groupe S.E.B. México, S.A. DE C.V. Goldsmith 38 Desp. 401, Col. Polanco Delegación Miguel Hidalgo 11 560 México D.F.
MOLDOVA	(22) 929249	2 ani 2 years	ТОВ «Груп СЕБ Україна» 02121, Харківське шосе, 201-203, 3 поверх, Київ, Україна
NEDERLAND The Netherlands	0318 58 24 24	2 jaar 2 years	GRUPE SEB NEDERLAND B.V. De Schutterij 27 3905 PK Veenendaal
NEW ZEALAND	0800 700 711	1 year	GRUPE SEB NEW ZEALAND Unit E, Building 3, 195 Main Highway, Ellerslie, Auckland
NORGE NORWAY	815 09 567	2 år 2 years	GRUPE SEB NORDIC AS Tempovej 27 2750 Ballerup

سلطنة عُمان OMAN	24703471	سنة واحدة 1 year	www.tefal-me.com
PERU	441 4455	1 año 1 year	Groupe SEB Perú Av. Camino Real N° 111 of. 805 B San Isidro - Lima
POLSKA POLAND	801 300 420 koszt jak za połączenie lokalne	2 lata 2 years	GROUPE SEB POLSKA Sp. z o.o. ul. Bukowińska 22b, 02-703 Warszawa
PORTUGAL	808 284 735	2 anos 2 years	GROUPE SEB IBÉRICA SA Urb. da Matinha Rua Projectada à Rua 3 Bloco1 - 3° B/D 1950 - 327 Lisboa
قطر QATAR	4448-5555	سنة واحدة 1 year	www.tefal-me.com
REPUBLIC OF IRELAND	01 677 4003	1 year	GROUPE SEB IRELAND Unit B3 Aerodrome Business Park, College Road, Rathcoole, Co. Dublin
ROMÂNIA ROMANIA	0 21 316 87 84	2 ani 2 years	GROUPE SEB ROMÂNIA Str. Daniel Constantin nr. 8 010632 București
РОССИЯ RUSSIA	495 213 32 30	2 года 2 years	ЗАО «Группа СЕБ-Восток», 125171, Москва, Ленинградское шоссе, д. 16А, стр. 3
المملكة العربية السعودية SAUDI ARABIA	920023701	سنة واحدة 1 year	www.tefal-me.com
SRBIJA SERBIA	060 0 732 000	2 godine 2 years	SEB Développement Đorđa Stanojevića 11b 11070 Novi Beograd
SINGAPORE	6550 8900	1 year	GROUPE SEB SINGAPORE Pte Ltd. 59 Jalan Peminpin, #04-01/02 L&Y Building, Singapore 577218
SLOVENSKO SLOVAKIA	233 595 224	2 roky 2 years	GROUPE SEB Slovensko, spol. s r.o. Cesta na Senec 2/A 821 04 Bratislava
SLOVENIJA SLOVENIA	02 234 94 90	2 leti 2 years	SEB d.o.o. Gregorčičeva ulica 6 2000 MARIBOR
SOUTH AFRICA	0100202222	1 year	GS South Africa Building 17, PO BOX 107 The Woodlands Office Park, 20 Woodlands Drive, Woodmead 2080
ESPAÑA SPAIN	902 31 24 00	2 años 2 years	GROUPE SEB IBÉRICA S.A. C/ Almogàvers, 119-123, Complejo Ecurban, 08018 Barcelona
SRI LANKA	115400400	1 year	www.tefal-me.com
SVERIGE SWEDEN	08 594 213 30	2 år 2 years	TEFAL SVERIGE SUBSIDIARY OF GROUPE SEB NORDIC Truckvägen 14 A, 194 52 Upplands Väsby

SUISSE SCHWEIZ SWITZERLAND	044 837 18 40	2 ans 2 Jahre 2 years	GRUPE SEB SCHWEIZ GmbH Thurgauerstrasse 105 8152 Glattbrugg
ประเทศไทย THAILAND	02 769 7477	2 years	GRUPE SEB THAILAND 2034/66 Italhai Tower, 14th Floor, n° 14-02, New Phetchburi Road, Bangkapi, Huaykwang, Bangkok, 10320
TÜRKIYE TURKEY	216 444 40 50	2 YIL 2 years	GRUPE SEB ISTANBUL AS Beybi Giz Plaza Dereboyu Cad. Meydan Sok., No: 28 K.12 Maslak
الامارات العربية المتحدة UAE	8002272	سنة واحدة 1 year	www.tefal-me.com
U.S.A.	800-395-8325	1 year	GRUPE SEB USA 2121 Eden Road, Millville, NJ 08332
Україна UKRAINE	044 300 13 04	2 роки 2 years	ТОВ «Груп СЕБ Україна» 02121, Харківське шосе, 201-203, 3 поверх, Київ, Україна
UNITED KINGDOM	0345 602 1454	1 year	GRUPE SEB UK LTD Riverside House, Riverside Walk Windsor, Berkshire, SL4 1NA
VENEZUELA	0800-7268724	2 años 2 years	GRUPE SEB VENEZUELA Av Eugenio Mendoza, Centro Letonia, Torre ING Bank, Piso 15, Ofc 155 Urb. La Castellana, Caracas
VIETNAM	08 38645830	2 năm 2 years	Vietnam Fan Joint Stock Company 25 Nguyen Thi Nho Str, Ward 9, Tan Binh Dist, HCM city
اليمن YEMEN	1264096	سنة واحدة 1 year	www.tefal-me.com

 : www.tefal.com

 : www.t-fal.com

TEFAL/T-FAL INTERNATIONAL GUARANTEE

Date of purchase: / Date d'achat / Fecha de compra / Data da compra / Data d'acquisto / Kaufdatum / Aankoopdatum / Købsdato / Inkøpsdatum / Kjøpsdato / Ostopäivä / Data zakupu / Data vânzării / Įsigijimo data/ Ostukupuāev / Datum nakupa / Sorozatszám / Dátum nákupu / Pirkuma datums / Datum Kupovine / Datum kupnje / Data cumpărării / Datum nákupu / Tarikh pembelian / Tanggal pembelian / Ngày mua hàng / Satın alma tarihi / Дата продажи / Дата на закупуване / Датум на купување / Сатылган мерзімі / Ημερομηνία αγοράς / Ύψωληρη ορη / วันซื้อ / 購買日期 / 購入日 / 구입일자 / تاريخ الشراء / تاريخ خري

Product reference: / Référence du produit / Referencia del producto / Nome do produto / Tipo de prodotto / Typnummer des Gerätes / Artikelnummer van het apparaat / Referencenummer / Produktreferens / Artikkelnummer / Tuotenumero / referencia produktu / Model / Gaminio numeris / Toote viitenumber / Tip aparata / Vásárlás kelte / Typ výrobku / Produkta atsauce numurs / Model proizvoda / Oznaka proizvoda / Cod produs / Produkt rýjukan / Referensi produk / Mã sản phẩm/ Ürün kodu / Модель / Модель / Модел на уреда / Модели / Κωδικός προϊόντος / Унифі / รุ่นผลิตภัณฑ์ / 產品模型 / 製品番号/제품명 / مرجع المنتج الكامل / مرجع كامل محصول

Retailer name & address: / Nom et adresse du vendeur / Nombre y dirección del minorista / Nome e endereço do revendedor / Nome e indirizzo del negozio / Name und Anschrift des Händlers / Naam en adres van de dealer / Forhandler navn & adresse / Återförsäljarens namn och adress / Forhandler navn og adresse / Jälleenmyyjän nimi ja osoite / nazwa i adres sprzedawcy / Numele și adresa vânzătorului / Parduoatuvės pavadinimas ir adresas / Müüja kauplus ja aadress / Naziv in naslov trgovine / Tipuszzám / Název a adresa predajcu / Veikala nosaukums un adrese / Naziv i adresa maloprodaje / Naziv i adresa prodávca / Naziv i adresa prodajnog mjesta / Nume și adresă vânzător / Název a adresa prodejece / Nama dan alamat peruncit / Nama Toko Penjual dan alamat / Tên và địa chỉ cửa hàng bán/ Saticiı firmının adı ve adresi / Название и адрес продавца / Назва і адреса продавця / Търговски обект / Назив и адреса на продавницата / Сатушының аты және мекен-жайы / Επωνυμία και διεύθυνση καταστήματος / Վաճառողի անվանումը և հասցեն / ชื่อและที่อยู่ของห้าง/ร้านที่ซื้อ / 零售商的店名和地址/販売店名、住所/소매점 이름과 주소/ اسم بائع التجزئة و عنوانه / نام درس خرده فروش

Distributor stamp / Cachet distributeur / Sello del distribuidor / Carimbo do revendedor / Timbro del negozio / Händlerstempel / Stempel van de dealer / Forhandler stempel / Återförsäljarens stämpel / Forhandler stempel / Jälleenmyyjän leima / pieczęć sprzedawcy / Ștampila vânzătorului / Antspaudas / Tempel / Žig trgovine / Eladó neve, címe/ Razitko predajcu / Zímogs / Pečat maloprodaje/ Pečat prodavca / Pečat prodajnog mjesta / Ștampila vânzătorului / Razitko prodeje/ Cap peruncit / Cap dari Toko Penjual / Cửa hàng bán đồ/dầu/ Satıcı Firmanın Kaşesi / Печать продавца / Печатка продавца / Печат на търговския обект / Печат на продавницата / Сатушының мөрі / Σφραγίδα καταστήματος / Φωδωννηή λυήρη / ตราประทับของห้าง/ร้านที่ชื่อ / 零售商的蓋印 / 販売店印/販売店印/소매점 직인/ ختم بائع التجزئة / مهر خرده

FR	5 - 6
ES	7 - 8
PT	9 - 10
EN	11 - 12
AR	14 - 13
FA	16 - 15